

# HERALDO ALAVÉS

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA TARDE

AÑO XVIII

Teléfono núm. 28

Vitoria, Sábado 3 de Agosto de 1918

Apariato de Corres núm. 14

Número 7262

## Vitoria en fiestas

### Canto a Vasconia

(Poesía premiada con la flor natural en el Certamen de Cultura que hoy se celebra).

Rocio b'asón de la Vasconia alta, que encima de sus montes te levantan mostrando la grandeza de su estirpe, indómita y eterna, 'uerte y brava.

Tu presides sus campos nemorosos, su paisaje de amor, de luz y de auras, en donde el pecho con afán respira la bucólica estrofa virgiliana, las narraciones épicas de Homero y el idílico encanto de la Arcadia; y sus bellos crepusculos presiden, de dulzura y de paz, que desplegadas, iluminan tus limpios caseríos, tus perspectivas líricas y plácidas sobre que el cielo generoso ha puesto desde fecha sin cifra por lejana, un germe de virtud y fortaleza, singular privilegio de tu raza.

Yo saludo tu nombre y me prosterno ante tu historia incomparable y magna, eminente y angustia, que está escrita con sangre de sus héroes en sus páginas.

Siempre fueron tus lemas inauditables trabajo, religión y amor de patria, siendo de ellos heráldico estandarte, evocación de tu inmortal prosapia, tu decir ancestral, euskaro idioma que hasta las rocas de tus mares hablan, y en lo profundo de tus entrañas hiere y el eco raudo de tus sierras canta.

Nace el trabajo en las obscuras minas que abrieron de tu tierra en las entrañas —madre amorosa con entrañas de oro, tierra feliz que material ampara— los brazos incansables de tus hombres, de invicto cuerpo a la faena ingrata, ganando una existencia, más que suya, de aquellos seres que en la casa guardan al ser de sus caricias y sus besos, del pan alegre y de la honrada cama.

Y el trabajo tan próspero y fecundo de tu región, y feudo de tu fábrica, jes riqueza y honor que Europa entera siempre sabrá reconocer a España!

Odisea triunfante es el trabajo, vencedor de la suerte y de las lágrimas, y en él encuentra la virtud su apoyo; la vida en él su galardón alcanza; y los siglos que son los eslabones de la cadena con que el tiempo enlaza a su austero deber a los mortales, ley de leyes por Dios al hombre dada, para que el hombre, que a ella se someta, sea bueno y dichoso al acatarla... esos siglos, al fin, verán cumplida la ley divina en ti, Vasconia honrada, y ellos serán testigos de tu gloria delante de aquel Dios, a cuyas plantas, todas las glorias del humano suelo son de la Eterna Majestad esclavas.

Tendió por tus aldeas y ciudades la Religión sus cobijantes alas y sentó sus dominios en las cumbres y su santo poder llevó a las almas; y de tiempos que nacen con tu histeria ya vivía tu Reina soberana dando su ley a sus vascones hijos, sembrando en ellos la divina gracia y en sus generaciones arraigando el amor a sus dogmas y enseñanzas.

Y fué la Religión para los vascos tradicional encuseño de sus almas, afinidad perpetua de sus obras, acento regidor de sus palabras, espíritu esencial de sus ideas, y norma de sus miras y sus ansias.

Y en la de todos pechos convencidos! pura y serea en el sentir sin mancha, tiene la Fé su inquebrantable trono, la Religión su eterno morada.

El grito inmemorial de Independencia fué para ti la preferente causa, y a tu potente voluntad no pudo digne poner la voluntad contraria.

Ella te dió pragmáticas y fueros, leyenda noble, ejecutoria hidalgica, poderes propios, enviable nombre, latente honor y clínica prestancia.

Intolerante al extranjero solo hiciste resistencia invulnerada que hoy todavía miran asombrados todos los pueblos que tu gloria aclaman.

Y es de ello testimonio venerable la vieja majestad de tus montañas, en donde vieron los prístinos tiempos la más exelsa, portentosa y santa epopeya genial, victoria inigualable que logró hacerse independiente y clara.

Tú registe a los nobles y vasallos con tu conciencia virtuosa y sabia, original en su inaudita forma, en su misión, inalterable y alta, labrando en el espíritu del pueblo respeto a Dios, al hombre y a la patria.

A la imperiosa voz de tus señores las voluntades todas se acallaban. y en noble unión, de lealtad en prenda, en alto entusiasmo concertadas, su libertad sagrada defendían.

¡Qué bien sus fines en el mundo llenan el pueblo y el poder que así se hermanan!

Rocio b'asón de la Vasconia alta, pueblo esforzado de viril constancia; al valiente sonar de tus canciones, y al ritmo vigoroso de tus danzas templo ni lira que sus notas vierte al unisono acorde de mi alma, Ella mis sentimientos ha forjado; ella te los tributa, y ella canta, el natural ingenio que sus hijos en su nervuda contextura guardan, clare reflejo de moral nobleza contenida en la física arrogancia, y a tus mujeres de gracioso encanto, de gentil porte, de hermosura gala, en las que Dios grabó el antiguo sello de la matrona piadosa romana

con el vivo esplendor de su apertura que es prestigioso don de su presencia, la honestidad de Virgen campesina y el trato encantador que de ella emana.

Así viven dichosas perpetuando la plenitud de la progenie vasca con el tirano amor que las ayuda a hacer fecundo el cargo de su raza,

Honor y laure a todos que así saben honrar el nombre de la Euskal Herria!

### Programa de ayer

#### En la Plaza Nueva

Se celebró sesión de bailes con la animación de siempre, apesar del chaparrón que cayó a la hora propicia.

A las diez y media hicieron su entrada triunfal los gigantes y cabezudos a los acordes del «Celedón» bonito pasodoble del señor San Miguel que fué justamente aplaudido.

Las grotescas caricaturas mostraronse burlosas y agresivas.

Uno de los gigantes se cayó y otro rompió una bombilla, que con toda seguridad podemos decir, no la pagará.

El señor San Miguel ha tenido la finesa de remitirnos un ejemplar del «Celedón» por lo que quedamos agradecidos.

Y dando prueba de su vitorianismo, ha regalado la edición del pasodoble, para que se destine su producto a la adquisición de un gárgantua.

El «Celedón» se halla de venta al precio de una peseta en casa de don Eduardo Pérez y en las librerías Española y de Larrañaga.

#### La Argentinita

Con buenas entradas, hizo ayer su debut la emblemática artista La Argentinita.

Hacerelogios de esta estrella fueran vanos, pues aparte de ser excesivamente conocidos sus inimitables dotes de canzoneta y bailarina, no dudamos que todo el público vitoriano.

VITRINAS Y OTROS MUEBLES propios para joyería, vende a precios baratísimos, por ser los últimos días de venta LIQUIDACIÓN VERDAD.

Relojes oro de ley desde 60 pesetas. Cadenas oro ley para medallas desde 16 pesetas.—Pulseras oro de cadena desde 30 pesetas.—Sortijas oro ley de sollo desde 27 pesetas.—Ajustadores oro de ley macizos desde 10 pesetas.—Toda clase de joyería fina.

Dato, 24, tienda.—Liquidación verdadera desfilará por el coliseo de la calle de la Florida.

En las sesiones de ayer, cantó y bailó con la gracia y arte que le caracteriza, algunos números nuevos que agradaron sobremanera.

Notamos en La Argentinita de año en año notables progresos, y sin temor a errar pude colocársela ya a la cabeza de todas las artistas.

Muy debutará el notable ventriloquio de gran presentación y éxito señor Sanz.

#### Sálón Novelty

Con magníficas entradas, y éxito rotundo para los artistas se celebraron, ayer en este salón dos magníficas funciones, en las que tomaron parte Eucarnación Stela, y los notabilísimos ilusionistas y bailarines hermanos Stela.

El mejor elogio que de la compañía puede hacerse, es que el público sale satisfecho y con ganas de volver al espectáculo.

### Programa de hoy

#### Domingo

A las ocho en punto de la mañana han partido de la Plaza Nueva al disparo de bombas y cohetes, las bandas de música contratadas para amenizar nuestras fiestas.

Han tocado alegres dianas, así como los gaiteros y dulzaineros, recorriendo las calles de la ciudad.

Los gigantes y cabezudos han hecho su segunda aparición, siendo acogidos con gran alegría por parte de la gente menuda.

#### El Certamen de Cultura

En el momento de salir este número a la calle ha comenzado en el Teatro Circo el Certamen de cultura y homenaje a la vejez y a la maternidad.

El teatro está adornado artísticamente y al acto asistió el Excelentísimo Ayuntamiento en corporación, las autoridades locales y distinguidas señoritas de la localidad.

En nuestro próximo número nos ocuparemos con la atención debida de este acto.

El alcalde ha recibido un telegrama del senador por Alava, señor González Echavarri, manifestándole que visto que la adjudicación de su premio ha quedado desierto y habiéndose enterado que el jurado propone se conceda un accésit al tema propuesto por la Caja de Ahorros, se destine a ese accésit

sg premio.

Abierto el sobre correspondiente ha resultado premiado don Domingo Echevarría, quien adjuntaba una nota diciendo que la cantidad del premio que le corresponde, la dejaba para añadir a los fondos con destino a los homenajes a la vejez y a la maternidad.

El banquete que esta noche se dará en el Ayuntamiento, en honor de los jurados, será amenizado por la banda del Regimiento de Cuenca.

Vitrinas, lunas, mesas vitrinas y otros enseres propios para joyería liquidados a precios baratísimos por estar liquidando todas las existencias de pendientes, sortijas y cadenas desde 1 peso.

#### DATO, 24 TIENDA

#### ULTIMOS DIAS DE VENTA

#### Círculo Vitoriano

A las once de la noche, amenizado por la orquesta de don Javier San Martín, se celebrará en el Círculo Vitoriano el anuncidado baile.

A las diez y media hicieron su entrada triunfal los gigantes y cabezudos a los acordes del «Celedón» bonito pasodoble del señor San Miguel que fué justamente aplaudido.

Las grotescas caricaturas mostraronse burlosas y agresivas.

Uno de los gigantes se cayó y otro rompió una bombilla, que con toda seguridad podemos decir, no la pagará.

El señor San Miguel ha tenido la finesa de remitirnos un ejemplar del «Celedón» por lo que quedamos agradecidos.

Y dando prueba de su vitorianismo, ha regalado la edición del pasodoble, para que se destine su producto a la adquisición de un gárgantua.

El «Celedón» se halla de venta al precio de una peseta en casa de don Eduardo Pérez y en las librerías Española y de Larrañaga.

Y el trío de la noche, amenizado por la orquesta de don Javier San Martín, se celebrará en el Círculo Vitoriano el anuncidado baile.

A las diez y media hicieron su entrada triunfal los gigantes y cabezudos a los acordes del «Celedón» bonito pasodoble del señor San Miguel que fué justamente aplaudido.

Las grotescas caricaturas mostraronse burlosas y agresivas.

Uno de los gigantes se cayó y otro rompió una bombilla, que con toda seguridad podemos decir, no la pagará.

El señor San Miguel ha tenido la finesa de remitirnos un ejemplar del «Celedón» por lo que quedamos agradecidos.

Y dando prueba de su vitorianismo, ha regalado la edición del pasodoble, para que se destine su producto a la adquisición de un gárgantua.

El «Celedón» se halla de venta al precio de una peseta en casa de don Eduardo Pérez y en las librerías Española y de Larrañaga.

Y el trío de la noche, amenizado por la orquesta de don Javier San Martín, se celebrará en el Círculo Vitoriano el anuncidado baile.

Las grotescas caricaturas mostraronse burlosas y agresivas.

Uno de los gigantes se cayó y otro rompió una bombilla, que con toda seguridad podemos decir, no la pagará.

El señor San Miguel ha tenido la finesa de remitirnos un ejemplar del «Celedón» por lo que quedamos agradecidos.

Y dando prueba de su vitorianismo, ha regalado la edición del pasodoble, para que se destine su producto a la adquisición de un gárgantua.

El «Celedón» se halla de venta al precio de una peseta en casa de don Eduardo Pérez y en las librerías Española y de Larrañaga.

Y el trío de la noche, amenizado por la orquesta de don Javier San Martín, se celebrará en el Círculo Vitoriano el anuncidado baile.

Las grotescas caricaturas mostraronse burlosas y agresivas.

Uno de los gigantes se cayó y otro rompió una bombilla, que con toda seguridad podemos decir, no la pagará.

El señor San Miguel ha tenido la finesa de remitirnos un ejemplar del «Celedón» por lo que quedamos agradecidos.

Y el trío de la noche, amenizado por la orquesta de don Javier San Martín, se celebrará en el Círculo Vitoriano el anuncidado baile.

El programa que ejecutará la orquesta es el siguiente:

#### PRIMERA PARTE

1.º Vals.—Worsley.

2.º One-Step.—Id.

3.º Fox-Trot.—Alvarez.

4.º Chotis.—M. Abades.

5.º Marcha.—Gillet.

#### SEGUNDA PARTE

1.º Vals.—Worsley.

2.º One-Step.—Filipucci.

3.º Fox-Trot.—Worsley.

4.º Chotis.—M. Abades.

5.º Marcha.—Gamme.

#### Invitación

Hemos sido invitados en atento besalmón por el Abad de la primera Cofradía de Nuestra Señora la Virgen Blanca a los solemnes cultos religiosos que esta Cofradía celebrará según costumbre, en la siguiente forma:

Día 4, a las tres vísperas y a continuación Salve cantada ante la imagen del pórtico.

Día 5, Misa solemne de Pontifical con asistencia del Excelentísimo Ayuntamiento y en la que predicará el notable orador sacerdote don Asunción Gurruchaga.

Agradecemos al señor Atauri la galante invitación.

Programa para mañana

#### Domingo

Por la mañana, las bandas de música y dulzaineros recorrerán las calles tocando animadas dianas, también recorrerán las calles los gigantes y cabezudos.

#### Frontón Vitoriano

A las once de la mañana se jugará un notable partido por los jugadores Chiquito de Azcoitia y Errasti contra Bojas y Baltasar.

#### Gran corriente

el eterno descanso del alma del joven Tiburcio López y Ortiz del Río y por la tarde a las siete y media la conducción del cadáver al cementerio de Santa Isabel.

Ambos actos se vieron concurridísimos, prueba inequívoca de las muchas simpatías que contaba el finado.

Reiteramos nuestro sentido pésame a su desconsolada familia y en particular a su hermano don Federico, regente de HERALDO ALAVÉS.

## Información general

### El Seguro obligatorio

Bajo la presidencia del señor Matuque se reunió anoche, a las ocho, la reunión del Seguro obligatorio, aprobándose las conclusiones aprobadas por las ponencias de Aragón y Cataluña.

### "Errores del Nacionalismo Vasco".

El ex-alcalde de Bilbao, don Gregorio Balparda, ha publicado un libro titulado "Errores del Nacionalismo Vasco", del cual ha tenido la bondad de remitirnos un ejemplar.

Agradecemos su atención y flaneza al distinguido publicista.

### Los bailes del Casino

El presidente del Casino Artista Vitoriano, nos invita en acento benalazano a los bailes que dicha sociedad celebrará los días 4 y 5 del actual por la noche.

Agradecemos a don Pablo Erbina la atención que ha tenido para con nosotros.

### Un estreno

En el concierto que el lunes próximo dará la banda del Regimiento de Infantería Cuenca número 27, en la Florida se estrenará una bonita marcha militar, que lleva por título "Los sargentos del 27", de la que es autor don Francisco Villaverde, músico de segunda del mismo y que la dedica a sus queridos compañeros sargentos del citado regimiento.

### Congregación Mariana

Los congregantes lucen se reunirán mañana, domingo, a las ocho y media, en la capilla de la Congregación, rogando la piedad de sus asistentes.

### Servicio importante

En el resto de la feria fueron detenidos ayer por la policía gubernativa Vitoriano Pico Pérez (4) Paquín, José Antonizas Pérez (4) Riojano, y José Martínez Cantarero, cuya amistad con la policía, data de mucho tiempo.

La detención la llevaron a cabo el inspector señor Sánchez y el segundo jefe González.

Felicitan sinceramente a estos señores, así como a toda la policía gubernativa por su celo y por los importantes servicios que vienen prestando, que demuestran bien a las oídas la parcialidad y sagacidad de los agentes.

### Casa Chuska

Restaurant de Saturiano F. de Jaurégui  
Teléfono número 148  
VITORIA:

Platos para estos días festivos, por cubierto y a la carta

**MENU PARA MAÑANA**  
Pisto Manchego  
Paella a la Valenciana  
Nabarría de ternera  
Jamón con tomate  
Ternera bresaola con guisantes  
Solomillo a la financer  
Lenguas de cebolla a la Sevillana  
Merluza estilo Vizcaya  
Langosta mahonesa  
Lubinas, vinagreta  
Espárragos salsa Holandesa  
Pollos al jugo, con ensalada  
Cocorrienes a la pistola  
Bistek universal  
Chuletas de ternera  
Lengua en escarlata.  
Esta casa sirve toda clase de vinos de marca y sidras.

## Banco de Bilbao

FUNDADO EN 1857

### SUCURSALES

MADRID.-Avenida del Conde Peñalver, 17  
PARÍS.-21, Rue Vivienne (place de la Bourse)  
LONDRES.-5, Bishopsgate  
VITORIA-Estación, número 18

Su situación en día 30 de Julio de 1918

	Pesetas Cts.
<b>ACTIVO</b>	
Caja y Bancos.....	24.031.899'23
Cartera { Efectos 37.500.441'22 Valores 99.510.894'20	137.019.135'42
Préstamos sobre valores.....	5.132.361'20
Cuentas corrientes de crédito con tercero.....	59.601.194'41
Correspondentes deudores.....	53.876.449'20
Diversos deudores.....	20.819.746'25
Gastos generales y sueldos.....	71.375'91
Bienes muebles e inmuebles.....	3.500.000'00
Nominales: Depósitos en garantía.....	24.031.899'23
Id. voluntarios.....	1.083.365.836'07
Id. necesarios 43.497'50	129.460.031'62
Valores en poder de correspondientes 145.544.243'71	159.662.243'14
	159.662.243'14
<b>PASIVO</b>	
Capital 60.000 acciones de 1 peseta 500.....	30.000.000'00
Fondo de reserva.....	15.000.000'00
Fondo por aportaciones complementarias.....	15.000.000'00
Beneficios y pérdidas.....	928.180'40
Acreedores por cuentas corrientes y consignaciones.....	94.500.540'48
Imponeces en la Caja de Ahorros.....	52.024.893'55
Correspondentes acreedores.....	44.309.486'21
Diversos acreedores.....	47.636.209'74
Efectos a pagar.....	2.574.83'67
Dividendos, cupones y amortizaciones a pagar.....	2.178.137'44
	304.202.161'52
<b>Nominales:</b>	
Depositantes Via en gral. 62.914.926'84	
Id. voluntarios.....	1.085.565.536'07
Acreedores por depósitos 434.975'00	
Id. devoluciones en poder de correspondientes 145.544.243'71	
	corresp. 145.544.243'71
	159.662.243'14

Bilbao 30 de Julio de 1918.—El Director Gerente, D. de Uzarrutegiz, — El Contador, Santos de Gárate.—El Presidente de turno del C. de A., Antonio Cris- varia.

### EN EL AYUNTAMIENTO

## la sesión de anoche

### Los que asistieron

A las siete en punto comenzó la sesión bajo la presidencia del señor Eric.

Asistieron los concejales señores Aran, Pérez, Larrión, Mauco, Guines, Vera-Fejardo, Acorrade, Barrio, Martínez, Girois, Oorta, Biess, Dublang, Hernández y B. J.

Asistió la sesión ordinaria celebrada el día 24 del actual.

Se aprobó.

### Fondos

Estado de Caja: 41.726'12 pesetas. Relación del proyecto de los arbitrios en la semana anterior: 17.632'48.

### Dictámenes

Dictámenes de la Comisión de Obras, informando la instalación de la Oficina de Ahorros y Monte de Piedad, se solicita de licencia para reformar las casas número 1 y 3 de la Plaza de la Provincia y 25 de la calle de la Constitución.

Queda sobre la mesa a petición del señor B. J.

Id. en la de la Sociedad de amigos de carros de transportes, en público de que se dejó sin efecto la disposición por la que se les obliga a conducir los carros tirados por dos caballos solamente.

Que se esté a lo acordado.

(Entre el señor González Zárate.)

Id. del señor Procurador Sindico, informando la instancia del pueblo de Mendiola, sobre prórroga para continuar cultivando una trocha de terreno del concejo.

Se la concede.

(Entre el señor San Vicente.)

Id. de los señores Regidores en funciones de amigos Regidores informando la instancia de don Bernardo y don Felipe Diaz, sobre que se deseaba mal hecho la incantación de nacimientos de vino.

A petición del señor Gómez, quedó ocho días sobre la mesa.

### Motines

Moción de los señores Alcalde Presidente y Regidores en cargos de Alguacil y Montero Mayor, que quejó sobre la mesa en la sesión ultima, proponiendo varios nombramientos de Guardias municipales.

Como el anterior.

Moción del señor Alcalde Presidente, pidiendo autorización para abrir una cuenta de crédito en la Caja de Ahorros Municipal, con objeto de pagar el combustible que se va adquiriendo para el próximo año.

Se aprobó.

Id. del señor Regidor en cargos de Alguacil y Montero Mayor, proponiendo que se celebre según costumbre la visita de híos o mojones del término jurisdiccional.

Que se celebre el 9 de Septiembre.

Se aprueban Nómicas, Cuentas y Libradas.

Se leyeran varias comunicaciones e instancias sin interés.

### Fuera del orden

El señor Aranegui propuso que el día 18 del actual, se verificara la inspección a los maestros del Gobern.

No habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión a las siete y media de la tarde.

### Al final

El señor Aranegui propuso que el día 18 del actual, se verificara la inspección a los maestros del Gobern.

No habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión a las siete y media de la tarde.

## Notas militares

### Orden de la Plata

Parada, Regimiento de Guipúzcoa número 53.

J. de dí, comandante de artillería don Ramón Varela.

Imaginaria, comandante de Alfonso XIII don Francisco Arriaga.

Visita de hospital y provisión, capitán de Cuena don Carlos Peral.

Imaginaria, capitán de Cuena don Fernando Núñez.

Vigilancia, los cuerpos de la guardia.

Traja, el dí de dí.

### Ley nueva

Con arreglo a la nueva ley han sido promovidos al empleo de generales de brigada 72 coronelas de diferentes regimientos que se hallan en las condiciones precisas para el paso a la reserva.

## CHAMPION LUMEN

### BODEGAS BILBAINAS

so Marca la más conocida en España

CLASES: «Gra. Rioja-Bruno.-Gran Imperial» Extra seco.—«Carta Amarilla Seco».—«Carta Azul».—Medio seco.

Pidase en Ultramarinos, Hoteles, Circulos, Casinos y Restaurantes.

Venta por mayor en el depósito Ultramarinos finos de M. Hernandez, Independencia, 5.

Barcelonesas

GRAN APERTIVO TÓMICO RECONSTITUYENTE

Bebida de uso general muy agradable

Existe reconocimiento

necesario en todas las familias

pida en todas partes

Representante en Vitoria

ELIAQUINA-GARIBOLDI y FILS

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perfumería de las mejores marcas

Droguería Central, Plaza Nueva 3.

Perf

# Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artíticas (gota, reumatismo, etc.) Evita los cólicos del riñón e higado expulsando los cálculos y arenillas.

BALNEARIO montado con arreglo a las modernas exigencias. Temporada oficial, 15 de Junio a 30 de Septiembre.

HOSPEDAJE a precios económicos para familias de pensión modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto por la tarde y coche por la mañana.

## JARABE CORTI CURACION de las HERNIAS

**Interesa saber:** Que el reputado y peritísimo ortopeda de Barcelona, con el nombre oficialmente registrado señor Torrent está en Vitoria y en el Hotel Quintanilla, únicamente el DOMINGO DIA 11 DE AGOSTO y recibirá a todos los cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes porque dan salud y vida y que no molestan ni hacen bullo, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarse todos absolutamente todos cuantos sufran dichas dolencias, hombres, mujeres y niños por ser el remedio verdadero y el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de enfermos agradecidos los pregnan, infinitud de eminentes médicos los prescriben como son muchos también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan.

Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero no debe nunca nadie comprar bragueros ni vendajes de clase alguna sin antes ver primero al especialista señor Torrent de nombre registrado.

Audió siempre a dicho especialista, no dejéis de visitarle y tened muy presente que estará en Vitoria y en el Hotel Quintanilla

únicamente el Domingo dia 11 de Agosto.

**NOTAS:** En Haro el dia 7, en el Hotel LA ADELA. En Bilbao el dia 8 en el Hotel GOÑI. En San Sebastián el dia 9, en el Hotel SUZGO. En Telosa el dia 10 en el Hotel Bustamante. En Pamplona el dia 12 en el Hotel San Julián, donde así mismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde solamente.

Talleres y Despacho en Barcelona: Unión, 13. Casa Torren.

**ADVERTENCIA:** Se recomienda el más grande cuidado en no equivocarse con otros anuncios que por llevar nombres parecidos e iguales podrían confundirse con esta reputada casa y para evitarlo, sépase pues que, todo anuncio que después de la palabra Torrent indique nombre registrado, no es ni pertenece en nada ni para nada en esta tan acreditada casa TORRENT, nombre registrado.

hay que buscar y acudir siempre por lo tanto al ortopedista Torrent de nombre oficialmente registrado.

## ACADEMIA GARCÍA MIÑAMBRES

Preparación completa por personal competente y técnico, para Delincuentes y Geometras del Catastro, Sobrestantes, Maestros de Obras, auxiliares de Minas y de Montes etc., etc.

Próxima convocatoria para Geometras. Las clases de topografía serán prácticas sobre el terreno.

Esta Academia ha obtenido brillantes resultados entre los que figura el número 1 de las oposiciones a Sobrestantes de la Diputación de Álava.

**Informes:** Santa María, núm. 4, 2.º derecha  
de 12 a 3 y 7 a 8 y media de la tarde

## Compañía de los Automóviles de Alava

Servicios especiales que se establecen para las Fiestas de la Blanca en Vitoria

Durante los días 3, 4, 5, 6 de Agosto o sea el sábado, domingo, lunes martes próximos circularán los carrajes auto omnibus de esta Compañía como sigue:

Línea de la Rioja

El sábado 3, saldrá un automóvil a las 7 de la mañana de Leguardia pasando por Haro a las 8:40; Armiñón a las 9:30, llegando a Vitoria a las 11:30. Regresará a Leguardia saliendo de Vitoria a las 5 de la tarde pasando por Armiñón a las 5:30, por Haro a las 6:45 y entrando en Leguardia a las 8:30 de la noche. El domingo dia 4, el lunes 5 y el martes 6, saldrá el automóvil de Leguardia a las 7 y por Haro-Armiñón etc., llegará a Vitoria a las 10:30. Esperar estos tres días hasta terminar las corridas y el circo de la Plaza de Toros. Regresará a la Rioja, saliendo de Vitoria a las 7 y media de la tarde, pasando por Haro a las 9:15 y llegará a Leguardia a las 11 de la noche. Por causa de este servicio de fiestas, se suprime el viaje ordinario del miércoles dia 7 por la mañana entre Vitoria y Leguardia.

Línea de Izarra y Bilbao

Además del servicio diario se hará circular un automóvil los días sábado 3, domingo 4 y lunes 5 de agosto para recoger en Izarra los viajeros de Bilbao que utilicen el tren correo de las 9:50 por lo que se ofrece el siguiente cuadro:

Bilbao salidas a las 9:58 y a las 16:41 para llegar por Izarra a Vitoria a las 13:50 (dos menos cuarto de la tarde) y a las 8:30 de la noche respectivamente.

REGRESO: Salidas de Vitoria a las 7:20, 11 de la mañana y 5:30 de la tarde, para llegar a Bilbao respectivamente, a las 10:50 de la mañana, 5:14 de la tarde, (disponiendo de 2,40 horas para comer en Izarra (y a las 8:30 del día siguiente por el correo en Izarra).

Línea de Campezo

Acordado el servicio diario entre Santa Cruz de Campezo y Vitoria, saliendo de Santa Cruz a las 8 para llegar a Vitoria a las 10 y haciendo el regreso de Vitoria a las 5 de la tarde para llegar a Santa Cruz a las 7 de la misma, se retrasará este regreso en los días 4, 5 y 6 de Agosto, realizándose el siguiente servicio.

Salida de Santa Cruz a las 8 de la mañana, llegando a Vitoria para las 10 de la mañana.

Regreso: Después de los Toros en los días 4 y 5 y del Circo el dia 6, saldrá a las 7 y media de la tarde para entrar en Santa Cruz a las 9:30 de la noche.

Agencias

En Vitoria para la linea de la Rioja señor Tamayo, Calle Eleta, 2.—Línea de Izarra y Bilbao señor Larrañaga, Postas 10.—Línea de Campezo, Ultramarinos de Sucesores de Araiz, Postas, 8.—En Bilbao, «El Carabanchel» Arenzal, 10.

## Se necesita

señora joven con aptitudes, para ponerse al frente del servicio de camareras y ropero de un balneario.

Informarán en esta administración. 1079

## Boda festiva Salaverri

hermano del Ortopédico de Bilbao don Fermín Salaverri, que habita en la calle de la Estación, número 2, 2.º izquierda, donde sigue encargándose de la venta y construcción de apartamentos para toda clase de hernias y tijas ventrales.

En esta casa encontrarán el breguero tan cómodo sistema Salaverri. Se encarga también de toda clase de arreglos en tijas y bregueros.

Informar el PROCURADOR SANTA-

MARIA, Cercas Altas, 11.—Teléfono 142.—Vitoria.

**Catarros**  
- Tos.-Bronquitis -:  
DEPOSITO EN VITORIA  
VENTA EN FARMACIAS

## DENTIFRICOS "HIGEA,"

Elixir HIGEA.—Dentífrico sin ácidos y eficaz

Pasta dentífrica HIGEA.—Tubo con estuche y llave

Polvos dentífricos HIGEA.—No rayan nunca los dientes

## PEDIDLOS EN TODAS PARTES

Proveedores de la Real Casa

## Banco de Vitoria

Capital social pesetas 3.000.000

### PRINCIPALES OPERACIONES

Apertura de cuentas corrientes a la vista, con interés anual de uno por ciento. Los cuentacorrientistas gozarán del beneficio de la negociación de letras sobre plazas bancables a la par.

### IMPOSICIONES:

En la Caja de Ahorros (a 20.000 pesetas). . . . . 3 y 1/2 % anual.  
A la vista (de 500 a 25.000 pesetas) . . . . . 3 y 1/4 % anual.  
A seis meses, cantidad limitada . . . . . 3 y 1/4 % .  
A un año, . . . . . 3 y 1/4 % .

Compra y venta de valores nacionales y extranjeros en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, Berlín y Bruselas a muy reducida comisión.

Compra y venta de moneda extranjera.

Negociación de letras sobre España a los económicos cambios del listín del Banco.

Expedición de giros y cartas de crédito sobre todos los puntos de Europa y América.

Ordenes telegráficas y telefónicas.

Descuento de cupones.

Préstamos y cuentas corrientes de crédito con garantía de valores del Estado y Deuda Provincial y Municipal al interés anual de CUATRO Y MEDIO POR CIENTO.

Préstamos con garantía hipotecaria y de firmas.

Depósito de toda clase de valores, libre de derechos de custodia, abonándose a los depositantes el cupón de los valores del Estado el mismo día del vencimiento, sin descuento alguno.

Cajas de ahorro.—Informes comerciales

Horas de oficina, de 9 a 1 y de 3 y media a 5 y media

Horas de despacho en la Caja de Ahorros los domingos, de diez a once de la mañana

## Banco del Comercio

BILBAO

FUNDADO EN 1891

Capital totalmente desembolsado . . . . .	5.000.000 Ptas.
Fondo de reserva . . . . .	1.000.000
Dividendos anuales a las acciones . . . . .	12 %
Balance en 31 de Diciembre de 1913 . . . . .	281.158.647'17
Cuentas corrientes, Imposiciones y Consignaciones . . . . .	15.696.747'26
Imposiciones en la Caja de Ahorros . . . . .	29.216.240'40
Depósitos de valores . . . . .	226.458.354'41

Giros, Cartas de Crédito, Descuentos, Préstamos, Créditos en cuenta corriente, Operaciones de Bolsa, Negociaciones de moneda extranjera, Aceptaciones, Domiciliaciones.

Depósitos de valores, Cuentas corrientes, Imposiciones.

Guía de Abiertos e intereses del 3 y 1/4 por 100

AGENTE-CORRESPONSAL EN VITORIA

## Banco de Bilbao

CALLE DE DATO, NÚM. 18

## VISITAD en Bilbao los grandes ALMACENES

### AMANN

montados al estilo de los grandes bazaros extranjeros

30 secciones independientes de toda clase de artículos VENDEN DE TODO

Precios sin competencia

## Balneario de Arnedillo

Águas termales cloruradas secas, sulfatadas,

bromadas, con litio y rubidio, de gran

mineralización, notablemente radiactivas,

ESPECIALÍSIMAS para la curación del reumatismo en todas sus formas, gota, ciática, artritis, escrofulosis, luxaciones, contracturas, fracturas, heridas, en particular por armas de fuego, úlcera, etc.

VIAJE A LA ESTACIÓN DE CALAHORRA.—Servicio diario de automóviles.—Gara-

ge, etc.

### Hotel del Balneario

Muy recomendable y cómodo al enfermo.

Excelente trato.

Pension completa: 1.ª mesa, 9'50 pesetas;

2.ª mesa, 6'25 pesetas.

El presupuesto completo de un novenario,

en mesa de segunda, con los nueve baños correspondientes, suele ser de 75 a

80 pesetas.

Temporada oficial:

15 de Junio a 30 de Septiembre

1.º e. 742

## Arcilla blanca

Envíen muestras y precio a A. Ruiz-Buen Pastor, 11.—San Sebastián. 938 1 m.

## Venta de heredades

Se vende un arriendo compuesto de casa

y varias heredades en el pueblo de Atan-

guz. Informar el Procurador D. Antonio

Criado, Constitución, 6, bajo. 5-I-991

## PUDLO

Nuevo producto inglés para hacer impermeables las obras de cemento. Aplicado a los rasos y lucidos de muros y suelo.

humedos, se obtiene un resultado perfecto y económico. Las obras de cemento tratadas con el «Pudlo» son permanentes e inalterables.

No presta sabor alguno, por lo que se emplaza con gran éxito en depósitos de agua,

potables, depósitos para vinos y toda clase

de recipientes. Se obtiene una impermeabilidad absoluta en muros junto a los ríos, sótanos húmedos, terrazas, etc., etc.

Pidase folletos y demás detalles para su

empleo a los representantes exclusivos

**Propietarios**  
**Viuda de Hijo R. J. Chávarri**  
**Lealtad, 12-Madrid**

# CARABAÑA

Aviso: Rechácese como falsa toda agua que se venda fuera de sus botellas originales y cerradas.



De venta en los buenos establecimientos y Centrales Eléctricas. A. E. G.—Thomson Houston Ibérica (S. A.)—Ecalao 5, Bilbao

**Cognac y Gran Vino Domecq**  
Estilo Champagne  
Aperitivo "Radium,"  
Depositario  
**JOSÉ OCHOA DE RETANA**  
Independencia, 8. - Vitoria  
Teléfono 47

**Lámparas OSRAN y EGMAR**  
Grandes existencias  
Ventas por mayor y menor  
**JOSÉ OCHOA DE RETANA**  
Independencia, 8      Teléfono 47  
VITORIA

De utilidad para todos

Vista la carestía de los carbones, hago saber que tengo una gran existencia de objetos de cocina, muy útil es para aprovechar el fumado, sobrante, que en muchas casas existen. Todos los objetos son acompañados de una factura, para la garantía de dichos artículos, cosa que no puede hacer otra casa.

VENTA y reparación de motores, dinamos, y toda clase de instalaciones de luz y teléfonos, pararrayos, etc., etc.

Material eléctrico a precios de fábrica.

No comprar sin visitar esta casa. No hagan ningún trabajo sin pedir presupuestos, y en esta casa encontrarán gran economía en dichos trabajos.

Lámparas, media wattio, y filamento de las mejores marcas, al por mayor y menor.

SE VENDE una partida de cajas de embalaje de madera y cartón.

LA CASA QUE MÁS BARATO TRABAJA

PEQUEÑOS GASTOS

Eusebio Álvarez

Florida frente á la calle del Arca, teléfono número 244.

ESTACIONES DE SERVICIO

ESTACIONES DE SERVICIO